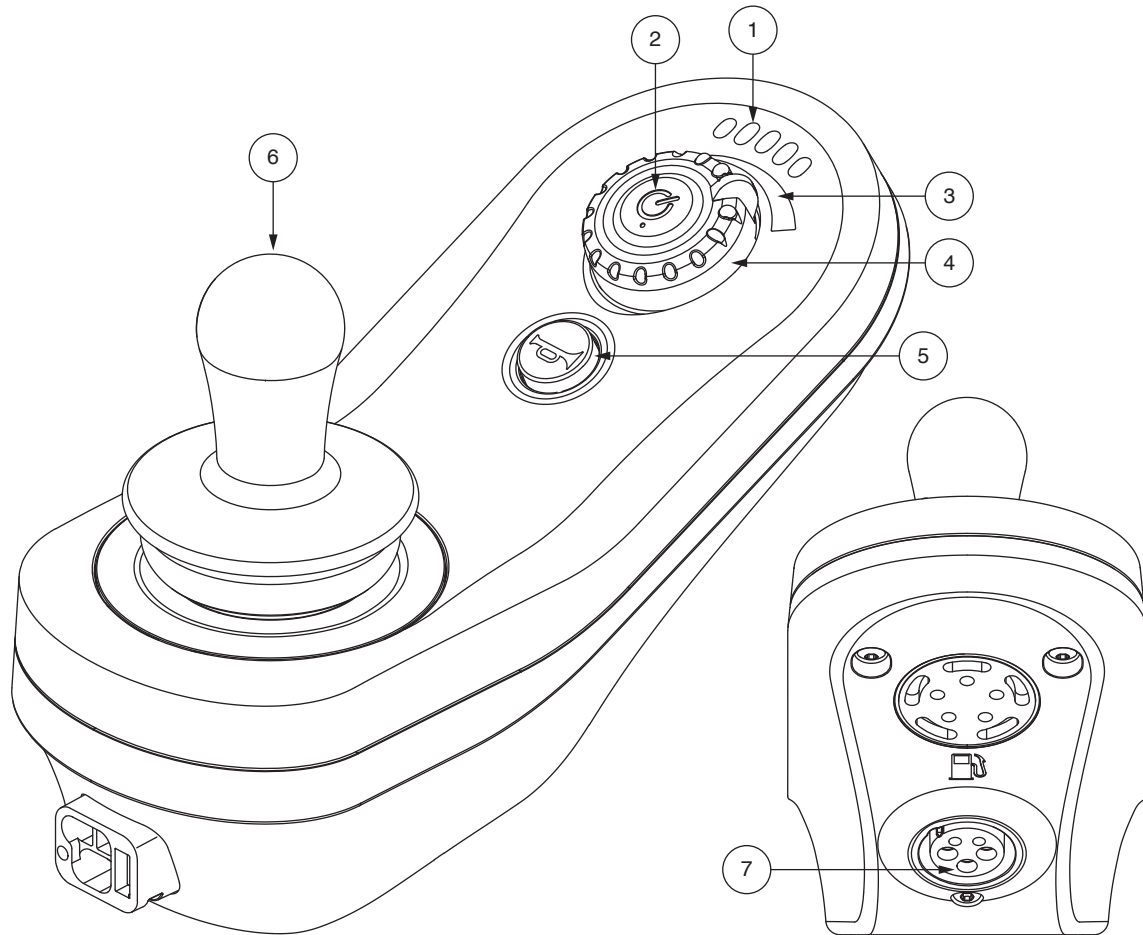




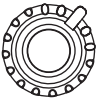





**Centralina LiNX™**

# Codice di identificazione



 <b>Centralina</b>	 <b>Indicatore di Stato delle Batterie</b>	 <b>Tasto On/Off</b>	 <b>Simbolo di Velocità</b>
 <b>Manopola di regolazione della Velocità</b>	 <b>Clacson</b>	 <b>Joystick</b>	 <b>Porta del Caricabatterie</b>



**AVVERTENZA!** L'impostazione iniziale di questo prodotto deve essere eseguita da un fornitore autorizzato Pride o da un tecnico qualificato, che dovrà osservare tutte le procedure descritte nel presente manuale.

I simboli riportati di seguito vengono utilizzati nel presente manuale e sul prodotto per identificare avvertenze e informazioni importanti. È molto importante leggerli e comprenderli completamente.



**AVVERTENZA!** Indica una condizione/situazione potenzialmente pericolosa. La mancata osservanza delle procedure previste può provocare lesioni alle persone, danni ai componenti o malfunzionamento (simbolo nero su triangolo giallo con bordo nero).



**OBBLIGATORIO!** Queste azioni devono essere eseguite come descritto. La mancata esecuzione delle azioni obbligatorie può causare lesioni alle persone e/o danni alle apparecchiature (simbolo bianco su punto blu con bordo bianco).



**VIETATO!** Queste azioni sono proibite. Non devono mai essere eseguite e per nessun motivo. L'esecuzione di un'azione proibita può causare lesioni alle persone e/o danni alle apparecchiature (simbolo nero con cerchio rosso e barra rossa).

**NOTA:** Il presente manuale per l'utente è redatto sulla base delle ultime specifiche tecniche e sulle informazioni del prodotto, disponibili al momento della pubblicazione. Pride si riserva il diritto apportare modifiche qualora fossero necessarie. Qualsiasi modifica apportata ai nostri prodotti può generare lievi differenze tra le illustrazioni e le spiegazioni contenute nel presente manuale ed il prodotto acquistato. La versione più recente del presente manuale è disponibile sul nostro sito web.

**NOTA:** Questo prodotto è conforme alle normative e prescrizioni WEEE, RoHS e REACH.

**NOTA:** Questo prodotto soddisfa la classificazione IPX4 (IEC 60529).

**NOTA:** La centralina LiNX ed i suoi componenti sono fabbricati in lattice di gomma NON naturale. Per eventuale assistenza tecnica post-vendita si prega di consultare il produttore.

---

<b>Etichette Informative .....</b>	<b>5</b>
<b>Centralina LiNX .....</b>	<b>6</b>
<b>Linee guida preventive .....</b>	<b>6</b>
<b>Funzionamento della centralina LiNX .....</b>	<b>8</b>
<b>Connettore della centralina .....</b>	<b>10</b>
<b>Caricatore esterno/presa di programmazione .....</b>	<b>10</b>
<b>Modalità di blocco .....</b>	<b>10</b>
<b>Modalità sleep (se abilitata).....</b>	<b>10</b>
<b>Out of Neutral at Power Up (OONAPU) .....</b>	<b>10</b>
<b>Codici errore .....</b>	<b>11</b>
<b>Cura e manutenzione .....</b>	<b>11</b>
<b>Garanzia .....</b>	<b>11</b>

## Simboli di sicurezza del prodotto

I simboli in basso sono utilizzati sulla Carrozzina per identificare le avvertenze, le azioni obbligatorie e le azioni proibite. È molto importante leggere e comprendere a fondo i simboli riportati.



**Leggere e seguire le informazioni contenute nel manuale per l'utente.**



**Evitare l'esposizione a pioggia, neve, ghiaccio, sale ed acqua stagnante. Mantenere e conservare in un luogo pulito ed asciutto.**



**EMI/RFI — Questo prodotto è stato collaudato ed approvato con un livello di immunità pari a 20 V/m.**



**Smaltimento e riciclo — Contattare il fornitore Pride per le informazioni sulle corrette procedure di smaltimento e riciclo del prodotto e del relativo imballo.**



**Fissare correttamente il cavo della centralina onde evitare che possa incastrarsi nelle ruote, nel telaio o che si possa danneggiare nel passaggio attraverso le porte.**

## Centralina LiNX™

La centralina LiNX™ è un sistema di controllo completamente programmabile ad elettronica integrale che consente di azionare la carrozzina. È studiata per consentire all'utente di controllare completamente lo spostamento e la velocità della carrozzina.

La centralina è stata pre-programmata per soddisfare le necessità di un utente abituale. La programmazione è impostata o utilizzando un personal computer con software fornito dal produttore della centralina, oppure con un programmatore manuale, anch'esso fornito dal produttore della centralina.



**AVVERTENZA!** La programmazione della centralina può influire sulla velocità, l'accelerazione, la decelerazione, la stabilità dinamica e la frenata. Se programmata in modo errato o al di fuori dei limiti di sicurezza determinati dal professionista sanitario, può creare situazioni di pericolo. La programmazione della centralina può essere eseguita solamente dal produttore della carrozzina, da un rivenditore autorizzato oppure da un tecnico specializzato dell'assistenza.

## Linee Guida Preventive

Prima di utilizzare la centralina LiNX, leggere quanto segue. Le presenti linee guida servono all'utente per aiutarlo nell'uso sicuro del sistema della centralina.

- Spegnere l'alimentazione della centralina durante il trasferimento sulla o dalla Carrozzina.
- Seguire tutte le procedure ed osservare le avvertenze illustrate nel manuale per l'utente della Carrozzina.

## Interferenza Elettromagnetica e di Radiofrequenza (EMI/RFI)



**AVVERTENZA!** Test di laboratorio hanno dimostrato che le onde elettromagnetiche e radio possono influire negativamente sulle prestazioni di veicoli per la mobilità azionati elettricamente.

L'interferenza elettromagnetica e radio può provenire da antenne di telefoni cellulari, radio mobili a due vie (walkie-talkie e CB), emittenti radio-televisive, trasmettitori radio amatoriali (HAM), collegamenti di computer senza fili, microonde e cercapersona e ricetrasmittenti portatili a medio raggio. In alcuni casi, queste onde possono provocare spostamenti involontari o danni al sistema di controllo. Tutti i veicoli per la mobilità azionati elettricamente sono dotati di immunità (o resistenza) alle interferenze elettromagnetiche. Più è alto il livello di immunità, maggiore sarà la protezione dalle interferenze elettromagnetiche. Questo prodotto è stato collaudato ed approvato con un livello di immunità pari a 20 V/m.



**AVVERTENZA!** Si ricorda che cellulari, ricetrasmittenti, computer portatili, generatori elettrici o sorgenti di alta tensione e altri tipi di trasmettitori radio possono provocare il movimento involontario del veicolo elettrico a causa di EMI. Non accendere dispositivi portatili di comunicazione personale, come radio CB e telefoni cellulari quando la carrozzina elettrica è accesa. Prestare attenzione ai trasmettitori limitrofi, come stazioni radio o televisive, e cercare di evitarne la prossimità.



**AVVERTENZA!** L'aggiunta di accessori o componenti al veicolo per la mobilità azionato elettronicamente può aumentare la vulnerabilità del veicolo alle interferenze elettromagnetiche. Non modificare in alcun modo la Carrozzina elettrica senza autorizzazione di Pride.

**AVVERTENZA!** Il veicolo per la mobilità azionato elettricamente può interferire con le prestazioni di altri dispositivi elettrici vicini, come per esempio sistemi di allarme.

**NOTA:** Per altre informazioni su EMI/RFI, consultare il Centro Risorse all'indirizzo [www.pridemobility.com](http://www.pridemobility.com). In caso di movimento o di rilascio dei freni involontario, spegnere la centralina appena ci si trova in condizioni sicure per farlo. Contattare un rivenditore autorizzato Pride per riferire l'accaduto.

## Funzioni della Centralina LiNX

La **figura 1** illustra i componenti e i collegamenti del LiNX. Utilizzare questo diagramma per conoscere la funzione e l'ubicazione di ogni componente prima di usare la centralina LiNX.

### La centralina LiNX dispone delle seguenti funzioni:

- Comando joystick  
Il joystick controlla la direzione e la velocità della Carrozzina.
  
- Regolazione velocità  
L'utente può aumentare o ridurre la velocità massima della Carrozzina.
  
- Modalità sleep  
Questa funzione serve a preservare la carica della batteria e può essere disattivata mediante programmazione.
  
- Out of Neutral at Power Up (OONAPU)  
È una funzione di sicurezza studiata per impedire il surriscaldamento della Carrozzina che causerebbe danni ai motori o alla centralina.

## Funzionamento della Centralina LiNX

La centralina LiNX è utilizzata per operare la Carrozzina e tutte le relative componenti.

La centralina LiNX è composta da **(vedere figura 1)**:

1. Joystick
2. Pannello di controllo
3. Caricatore esterno/presa di programmazione
4. Connettore della centralina
5. Modulo di alimentazione

### Joystick

Il joystick controlla direzione e velocità di percorrenza della Carrozzina elettronica. Quando il joystick è a riposo, è in posizione neutra (al centro) e la Carrozzina è ferma. Al fine di guidare la Carrozzina, il joystick deve essere tolto dalla posizione neutra. Quando l'utente spinge il joystick partendo dal centro (posizione neutra), i freni elettromagnetici si disattivano e la Carrozzina comincia il movimento. Maggiore sarà l'escursione del joystick dal centro, maggiore sarà la velocità della Carrozzina. Rilasciando la pressione sul joystick e consentendone il ritorno alla posizione neutra, si azionano i freni elettromagnetici, causando la decelerazione e il progressivo completo arresto della Carrozzina.

### Pannello di Controllo

Il pannello di controllo si trova direttamente di fronte al joystick. Esso contiene le chiavi e un quadrante per l'utilizzo della Carrozzina.

### Tasto On/Off

Il tasto on/off accende e spegne l'alimentazione del sistema e visualizza i codici di errore. Vedere "Codici di errore".



**AVVERTENZA!** A meno che non ci si trovi in una situazione di emergenza **NON** utilizzare il tasto ON/OFF per fermare la Carrozzina. Usare la massima cautela. La pressione del pulsante on/off può causare l'arresto improvviso della carrozzina.

**AVVERTENZA!** Spegnerne sempre l'alimentazione quando si è fermi per evitare movimenti inaspettati della Carrozzina.

**NOTA:** Se il joystick non si trova nella posizione neutra (centrale) quando si accende l'alimentazione, è possibile che si verifichi un errore nel sistema. Vedere "Out Of Neutral At Power Up (OONAPU)."

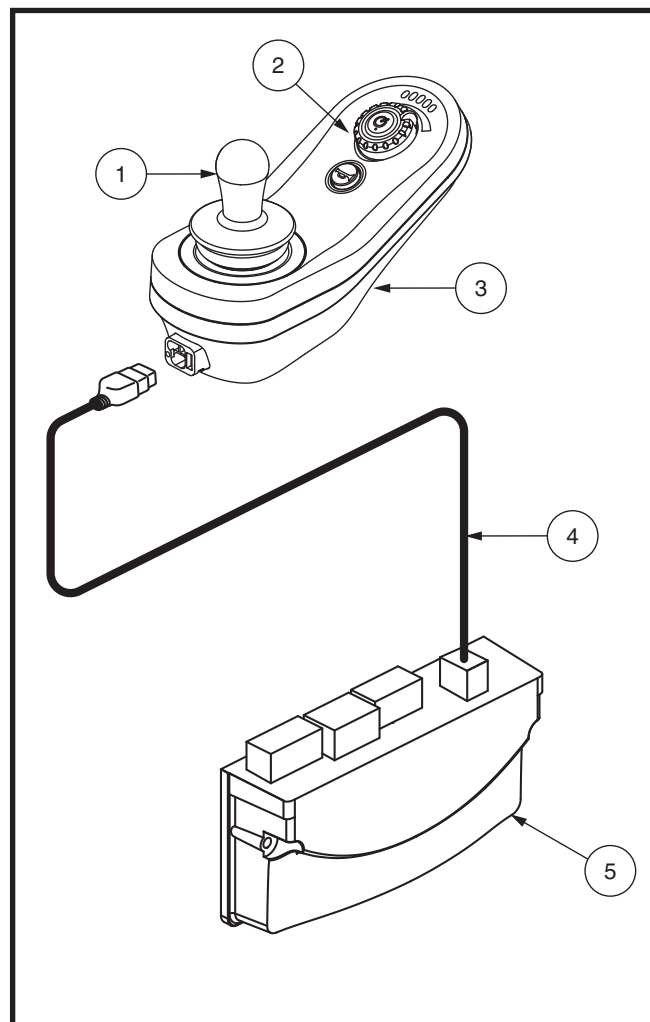


Figura 1. Centralina LiNX



## Clacson

Questo tasto attiva un avvisatore acustico.

## Indicatore di stato delle batterie

Il misuratore di stato della batteria è composto da cinque luci disposte ad arco sopra il tasto on/off. Quando la tensione della batteria diminuisce, il numero di spie si riduce da destra a sinistra. Quando la capacità della batteria scende al 10% o meno, un LED rosso a sinistra lampeggerà.

- **Un LED rosso a sinistra lampeggiante (un segmento illuminato):** La carica della batteria è bassa; caricare le batterie il prima possibile.
- **Accensione in progressione da destra a sinistra dei LED (tutti i segmenti illuminati):** La centralina è in modalità di blocco; sbloccare la centralina.
- **Accensione in progressione da sinistra a destra dei LED che si alternano a display fisso (tutti i segmenti illuminati):** La centralina è in modalità di programmazione, inibizione o ricarica. Quando si sposta il joystick, anche l'indicatore di velocità lampeggerà.

**NOTA:** Si consiglia le prime volte che si utilizza la carrozzina elettrica, di impostare la velocità al minimo fino a quando non si acquisisce familiarità con la nuova carrozzina elettrica.

## Manopola di regolazione della Velocità

La velocità può essere aumentata o ridotta a uno dei 10 intervalli ruotando la manopola corrispondente. Ruotare la manopola di regolazione della velocità verso sinistra per diminuirla e verso destra per aumentarla. Come promemoria visivo, un simbolo di velocità si trova sopra la manopola.

## Indicatore di stato delle batterie

L'indicatore della batteria è composto da cinque LED disposti ad arco sopra i tasti accensione/spegnimento e clacson. **Vedere le figure 1 e 2.** L'indicatore della batteria illustra lo stato del sistema elettrico mediante codici LED. Per esempio, quando la tensione della batteria scende, il numero di LED si riduce da destra verso sinistra. Quando la capacità della batteria scende ad un livello pari o inferiore al 10%, il LED rosso a sinistra lampeggia.

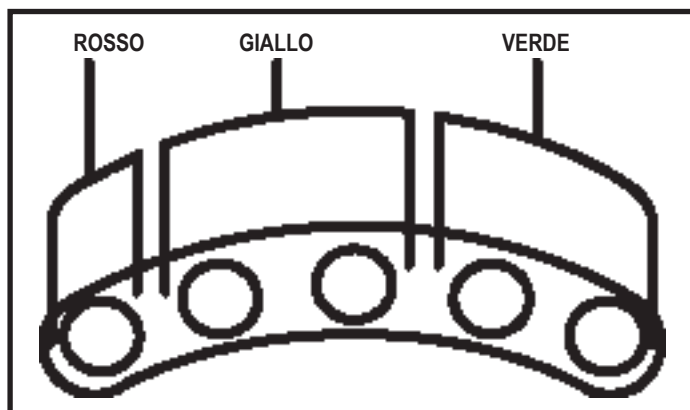


Figura 2. Segmenti luminosi del controller

## I codici dell'indicatore della batteria sono i seguenti:

- **LED rosso a sinistra che lampeggia lentamente o fisso:** La carica della batteria è bassa; caricare le batterie appena possibile.
- **Il LED rosso e il LED giallo lampeggianti:** La carica delle batterie è bassa, ricaricare le batterie durante la notte.
- **Aumento dei LED:** La centralina è in modalità di programmazione, inibizione o ricarica.
- **Tutti i LED lampeggiano rapidamente:** Il joystick non era in posizione centrale quando la Carrozzina è stata accesa, o la centralina di sistema ha rilevato un errore; fare riferimento alla tabella dei codici di guasto.

### Connettore della centralina

Questo cavo connette la centralina al modulo di alimentazione situato sulla base elettronica.

### Caricatore esterno a 3 spinotti/presa di programmazione

Utilizzare solo il caricabatterie esterno fornito in dotazione con la carrozzina per caricare le batterie della carrozzina tramite la presa a 3 spinotti ubicata nella parte anteriore della centralina LiNX. **Vedere la figura 3.** Contattare il rivenditore autorizzato Pride per ulteriori informazioni o per un caricabatterie sostitutivo.

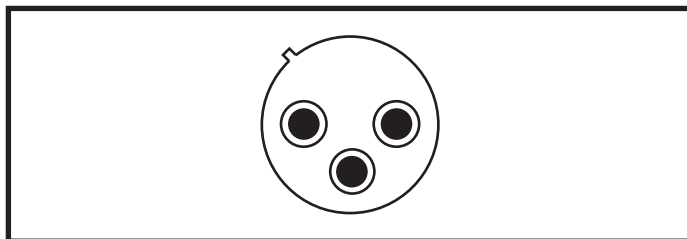


Figura 3. Presa caricatore esterno a 3 spinotti

**NOTA:** La presa può essere utilizzata anche per riprogrammare la centralina LiNX. Contattare il rivenditore autorizzato Pride per maggiori informazioni.

### Modalità di blocco

La centralina dispone di una funzione che consente di “escludere” gli utenti non autorizzati.

#### Per bloccare la centralina LiNX:

1. Mentre l'alimentazione è accesa, tenere premuto il tasto on/off per 4 secondi. Il display si spegnerà immediatamente. Dopo 4 secondi, tutti i LED lampeggeranno brevemente
2. La centralina LiNX è ora bloccata.

#### Per sbloccare la centralina LiNX:

1. Mentre la centralina LiNX è bloccata, premere il tasto on/off per accendere la centralina. Tutti i LED lampeggeranno brevemente. I LED quindi si accenderanno con una progressione da destra a sinistra, quindi lampeggeranno brevemente.
2. Premere il tasto clacson due volte prima che l'accensione progressiva dei LED sia completata, circa 10 secondi. La centralina ora è sbloccata.

**NOTA:** Se non si preme il tasto clacson due volte prima che l'accensione progressiva dei LED sia completata, il sistema emetterà un segnale acustico e la centralina LiNX si spegnerà automaticamente. La sequenza di sblocco deve essere completata correttamente prima che la centralina LiNX possa funzionare nuovamente.

### Modalità sleep (se abilitata)

La centralina LiNX è dotata di una funzione Sleep. La modalità di sospensione è un circuito incorporato che spegne automaticamente l'alimentazione principale se il joystick non viene spostato in nessuna direzione per un certo periodo di tempo. Questa funzionalità a tempo è programmata nella centralina. Per ripristinare l'alimentazione e proseguire, spegnere la centralina e quindi riaccenderla.

### Out of Neutral at Power Up (OONAPU)

Il joystick della carrozzina elettronica è dotato della funzionalità Out Of Neutral At Power Up (OONAPU). Se il sistema viene acceso ed il joystick non è in posizione neutra, tutte le spie dell'indicatore di impostazione della velocità inizieranno a lampeggiare rapidamente fino a quando il joystick rimane fuori dalla posizione neutra. Consentire al joystick di tornare alla posizione neutra e l'errore si cancellerà.

## Codici di errore

Il tasto on / off lampeggia in rosso per indicare i codici di errore quando la centralina LiNX rileva un'anomalia nel sistema elettrico. Il tasto on / off lampeggerà più volte rapidamente, quindi farà una pausa, quindi lampeggerà di nuovo. Il tasto on / off continuerà a visualizzare i codici di errore fino a quando il problema non verrà risolto. La tabella che segue identifica i singoli codici di errore. Se uno di questi codici di errore persiste o se riscontrate qualsiasi altro problema con la carrozzina elettrica, contattate il rivenditore autorizzato Pride.

**NOTA: Quando il tasto on/off lampeggia un errore, anche i LED del misuratore di stato della batteria lampeggiano per inibire. Vedere "Indicatore delle condizioni della batteria".**

Codice di errore	Probabile causa del Problema	Possibile Soluzione
1	Errore joystick	Controllare cavi e connettori. Sostituire il joystick.
2	Errore di rete o di configurazione	Controllare cavi e connettori. Controllare l'accoppiamento Bluetooth. Riconfigurare il sistema. Ricaricare la batteria. Controllare il caricabatterie. Sostituire i moduli. Contattare il rivenditore autorizzato.
3	Errore motore sinistro	Controllare il motore sinistro, le connessioni e i cavi.
4	Errore motore destro	Controllare il motore destro, le connessioni e i cavi.
5	Errore freno di stazionamento sinistro	Controllare il freno di stazionamento sinistro, le connessioni e i cavi.
6	Errore freno di stazionamento destro	Controllare il freno di stazionamento destro, le connessioni e i cavi.
7	Errore del modulo	Controllare cavi e connettori. Controllare i moduli. Sostituire la chiave di accesso LiNX. Sostituire il modulo di alimentazione. Ricaricare la batteria. Se la carrozzina si è fermata, spostare o rimuovere gli eventuali ostacoli o se la carrozzina è stata spostata mentre era spenta, spegnere e riaccendere.

## Cura e manutenzione

Per le istruzioni sulla pulizia e sullo smaltimento consultare il manuale per l'utente della carrozzina.

## Garanzia

Fare riferimento al Manuale della Vostra carrozzina elettronica per informazioni specifiche relative alla garanzia della centralina.









# PRIDE<sup>®</sup>

M O B I L I T Y

## **USA**

401 York Avenue  
Duryea, PA 18642  
[www.pridemobility.com](http://www.pridemobility.com)

## **Canada**

5096 South Service Road  
Beamsville, Ontario L0R 1B3  
[www.pridemobility.ca](http://www.pridemobility.ca)

## **Australia**

20-24 Apollo Drive  
Hallam, Victoria 3803  
[www.pridemobility.com.au](http://www.pridemobility.com.au)

## **New Zealand**

Unit 5/208 Swanson Road  
Henderson, Auckland 0610  
[www.pridemobility.co.nz](http://www.pridemobility.co.nz)

## **UK**

(Authorised UK Representative)  
32 Wedgwood Road  
Bicester, Oxfordshire OX26 4UL  
[www.pride-mobility.co.uk](http://www.pride-mobility.co.uk)

## **The Netherlands**

(Authorised EU Representative)  
De Zwaan 3  
1601 MS Enkhuizen  
[www.pride-mobility.nl](http://www.pride-mobility.nl)  
[www.pridemobility.eu](http://www.pridemobility.eu)

## **Italy**

Via del Progresso-ang. Via del Lavoro  
Loc. Prato della Corte  
00065 Fiano Romano (RM)  
[www.pride-italia.it](http://www.pride-italia.it)

## **France**

26 Rue Monseigneur Ancel  
69800 Saint-Priest  
[www.pridemobility.fr](http://www.pridemobility.fr)

## **Spain**

Calle Las Minas Número 67  
Polígono Industrial Urtinsa II, de Alcorcón  
28923 Madrid  
[www.pridemobility.es](http://www.pridemobility.es)

## **Germany**

Hövelrieger Str. 28  
33161 Hövelhof  
[www.pridemobility.de](http://www.pridemobility.de)

## **China**

Room 508, Building #4, TianNa Business Zone  
No. 500 Jianyun Road, Pudong New Area  
Shanghai 201318  
[www.pridechina.cn](http://www.pridechina.cn)



I N F M A N U 5 1 7 6